

## Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora

**Akademický rok:** 2018/19

**Destinace (země, město):** Francie, Nîmes,

**Jméno, příjmení:** Mgr. Ludmila Pěničková

**Místo působení (univerzita, fakulta, příp. katedra/ústav):**

Lycée Alphonse Daudet (<https://lyc-daudet-nimes.ac-montpellier.fr/>)

### **Informace o destinaci a místu působení**

Město Nîmes má necelých 150 000 obyvatel a nachází se na jihu Francie, v regionu Occitanie. Je to hlavní město départementu Gard.

Lyceum nese jméno nimského rodáka, spisovatele Alphonse Daudeta, a nachází se v centru města. Budova lycea je od roku 2007 státní historickou památkou.



*Lycée Daudet, boulevard Victor Hugo*



Škola patří mezi nejprestižnější lycea ve městě a má přibližně 2000 studentů a dvě stě zaměstnanců. Studenti lycea absolvují tříletý studijní program a mohou po maturitě pokračovat v dvouletém cyklu CPGE, který je připraví na přijímací zkoušky na prestižní vysoké školy (Grandes Écoles). Je to jediná střední škola ve Francii nabízející výuku češtiny i francouzským studentům. Na Lyceu Alphonse Daudeta probíhá výuka českého jazyka již od roku 1924. Je to datum otevření česko-slovenské sekce v Nîmes. I když v minulosti byla česká sekce z politických důvodů několikrát uzavřena, na lyceu zůstala výuka češtiny zachována. Původně chlapecká sekce se v roce 1990 změnila na dívčí (12 studentek ve třech ročnících lycea). Věk dívek se pohybuje v rozhraní 15 – 19 let. České studentky jsou přijímány ke studiu v Nîmes na základě výběrového řízení, jehož se zúčastňuje i ředitel lycea

a zástupci školské sekce města Nîmes. Každý rok jsou tak vybrány čtyři nové studentky do tříletého studijního cyklu (seconde, première, terminale).



Studium českým dívkám téměř kompletně financuje francouzská strana: náklady na studium, ubytování, od pondělí do pátku celodenní strava. Na osobní výdaje o víkendech studentky dostávají od radnice města Nîmes měsíční kapesné ve výši 75 €. Kraj Occitanie daruje všem studentům na začátku studia notebook. Do letošního roku rodiče studentek přispívali částkou 1000 € na školní rok. České dívky jsou ubytovány v podkrovním křídle internátu přímo v Lycée Daudet. Každá má svůj vlastní pokoj s toaletním koutkem, mohou využívat kuchyňku, společenskou místnost s počítačem a tiskárnou a také pračku se sušičkou.

Část volného času tráví studentky v hostitelských rodinách, tzv. „familles d'accueil“. Jsou to rodiny z Nîmes a nejbližšího okolí, které se zajímají o naši zemi a kulturu a jsou zvyklé nezištně ubytovávat české studenty.

Český jazyk je pro české studentky povinný (dvouhodinová dotace v každém ročníku + 1 hodina konzultace). Výuka češtiny probíhá na základě vybraných kapitol z literatury v kontextu významných událostí naší historie. Cílem je připravit studentky k písemné maturitní zkoušce z českého jazyka v posledním ročníku. Po absolvování maturity z českého jazyka a literatury je francouzská maturita plnohodnotným ekvivalentem státní maturity pro přijetí na české vysoké školy. Pro francouzské studenty je český jazyk volitelným cizím jazykem s možností skládat fakultativní maturitní zkoušku.

### **Role a povinnosti lektorky**

Lektorka zajišťuje výuku českého jazyka, literatury a vybraných kapitol z české historie pro studentky české sekce. Vyučuje rovněž český jazyk pro cizince - francouzské studenty na Lycée Daudet, případně zájemce ze strany učitelů a asistentů. V letošním roce to byli 2 studenti z různých ročníků lycea. Jedná se většinou o výuku individuální, přizpůsobenou časovým potřebám a rozvrhu hodin francouzských i českých studentů.

Lektorka má pro výuku jazyka k dispozici učebnu s českou knihovnou a učebnice českého jazyka a literatury. Knihovna je pravidelně doplňována z prostředků DZS či Velvyslanectví ČR v Paříži. Lektorka má možnost používat CD přehrávač a notebook. Může využívat i multimediální vybavení umístěné v dalších učebnách lycea.

V hodinách češtiny pro cizince k výuce používá především publikaci *New Czech Step by Step* od autorky Lídy Holé. České studentky pracují zejména s *Čítankami k literatuře v kostce* pro SŠ od Marie Sochrové a s učebnicemi literatury a jazyka od téže autorky. Materiály k výuce jsou doplňovány z dostupných databází přístupných na internetu. Lektorka má ve své péči knihovnu české sekce, pečuje o učební pomůcky a technické prostředky. Komunikuje s učiteli, vedením školy, rodiči a českými i francouzskými institucemi a úřady podílejícími se na chodu české sekce a zůstává v kontaktu s rodiči a hostitelskými rodinami.

Kromě výuky českého jazyka a literatury zajišťuje lektorka během týdne a o víkendu dozor na internátu, který se nachází přímo v prostorách gymnázia. V průběhu školního roku pomáhá studentkám při vyřizování administrativních záležitostí, při jednání na úradech, doprovází je k lékaři. Z pověření zákonných zástupců lektorka omlouvá na studijním oddělení absence studentů, po dohodě se školní zdravotnicí zajišťuje dozor nad nemocnými studentkami a průběžnou informovanost rodičů. Podílí se rovněž na organizování volnočasových aktivit pro české studentky a organizuje společně s nimi akce propagující Českou republiku, spolupracuje s českými institucemi. Je-li požádána, spolupracuje s radnicí města Nîmes, pořádá osvětové a vzdělávací akce propagující český jazyk, literaturu a kulturu v rámci školy i města, spolupracuje s Maison de l'Europe de Nîmes. Na půdě lycea lektorka spolupracuje s Maison des Lycéens (asociace, která organizuje a spolufinancuje zájmové aktivity studentů lycea). V rámci této asociace funguje již čtvrtý rok tzv. Český klub sdružující české studentky a zájemce z řad francouzských studentů a pedagogů školy. Maison des Lycéens má možnost obdržet každoročně finanční dar MZV sloužící k financování kulturních aktivit krajanských spolků spojených s šířením české kultury. Mezi povinnosti lektorky patří rovněž vypracování závěrečné zprávy o akcích Českého klubu, provedení vyúčtování a vypracování žádosti o finanční dar na další kalendářní rok.

Lektorka sdílí s dívkami internát, protože kromě výuky českého jazyka a propagace české kultury působí rovněž jako vychovatelka na internátě české sekce. Má k dispozici jeden ze standardně vybavených internátních pokojů se služebním telefonem (sociální zařízení je společné) a očekává se od ní časová disponibilita a permanentní dostupnost na telefonu.

### **Aktivity a úspěšné akce české sekce v průběhu školního roku 2018/19**

Začátek školního roku byl jako každý rok ve znamení vyřizování administrativních záležitostí: nastěhování a organizace internátního života, adaptace v nových třídách, oficiální přijetí novým ředitelem školy a také recepcce na radnici města Nîmes, založení bankovního účtu novým studentkám v ročníku seconde



Ve spolupráci s jednou z hostitelských rodin lektorka společně se studentkami připravovala od začátku září první akci Českého klubu: debataní večer poezie věnovaný Josefu Kainarovi. Uskutečnil se 22. září na zahradě hostitelské rodiny. Studentky prezentovaly české verze vybraných básní, jejichž překlady připravily pro francouzského recitátora.

15. září jsme se v nedalekém Uzès zúčastnily přednášky velvyslance ČR ve Francii u příležitosti 100. výročí založení samostatného Československa.



17. září nás čekalo pracovní setkání s redaktorkou Markétou Hrozinkovou, vedoucí francouzské sekce Rádia Praha, která se studentkami natočila rozhovor.

U příležitosti vydání publikace o historii českých sekcí navštívila 21. září českou sekci Kristýna Křížová, předsedkyně asociace bývalých studentů v Dijonu a Nîmes. Oficiální dar, publikaci „Un rêve tchèque en France“ (L'histoire centenaire de la scolarité des lycéens tchèques à Dijon, Nîmes et Saint-Germain-en Laye), jejímž autorem je Jiří Hnilica, předala na radnici zástupcům města a studentkám české sekce. Paní Véronique Gardeur-Bancel, místostarostka a vedoucí školské sekce, přivítala při této příležitosti nové studentky.



26. září se na radnici uskutečnilo setkání se starostou města Nîmes. Ředitel lycea M. Pagneux s lektorkou seznámili starostu s průběhem výběrového řízení v ČR, chodem české sekce, studiem českých dívek na lyceu a jejich životem na internátě.

Velvyslanectví ČR v Paříži pořádalo v pátek 16. listopadu 2018 tradiční diskusní večer k připomenutí listopadových

událostí roku 1989 v Československu. Pozvánka na tento večer platí především pro české vysokoškolské studenty ve Francii, ale studentky české sekce patří každoročně mezi pozvané stejně jako studenti české sekce z Dijonu. Hostem večera byl tentokrát profesor Pavel Barša, profesor Ústavu politologie Filozofické fakulty Univerzity Karlovy. Víkendový pobyt studentek v Paříži byl spojen s převzetím knižního daru k obohacení české knihovny na Lycée Daudet a zejména s poznáváním památek hlavního města.

18. prosince se konal vánoční večírek Českého klubu pro profesory, zaměstnance, studenty lycea a nîmské hostitelské rodiny, který se nesl v duchu českých koled a tradic včetně oblíbeného vánočního cukroví podle osvědčených receptů maminek a babiček. Ladovská miniexpozice, kurz „vánoční češtiny“ a dílna tradičních vánočních vystřihovánek pomohly přiblížit účastníkům obraz zasněžených českých Vánoc.



S radostí jsme na oplátku přijaly pozvání na „galette des rois“ - tříkrálový koláč - do rodiny bývalé české lektorky na Lycée Daudet žijící v Nîmes.



31. ledna 2019 jsme přivítali v Nîmes a na české sekci Lycée Daudet pana Petra Druláka, velvyslance ČR ve Francii. Na žádost pana velvyslance lektorka zorganizovala ve spolupráci s Maison de l'Europe pro nîmskou veřejnost jeho přednášku na téma „Česká republika a budoucnost Evropy“. Následovala debata s velvyslancem u kávy a českých zákusků z „pekárny“ našich studentek. Příjemným zjištěním byl živý zájem publika zahrnujícího všechny věkové skupiny.



Knížní dar pana velvyslance „La Tchèque en route“, publikace vydaná MZV ČR u příležitosti výročí roku 2018, skončil v rukou spokojených hostů. Následovala oficiální schůzka velvyslance se starostou, zástupci města Nîmes a ředitelem lycea. Neformální podvečerní setkání s ředitelem školy a se studentkami české sekce v prostorách internátu přineslo příjemné uvolnění na závěr náročného dne.

6. února podobně jako v loňském roce lektorka připravila na žádost jednoho z profesorů další z prezentací pro třídu CPES. V rámci učebního programu „Nové evropské státy po roce 1918“ potom prezentovala téma „Jazyk jako součást národní české identity“ a debatovala s francouzskými studenty o historické podmíněnosti vývoje českého jazyka a literatury. O týden později tři dívky z české sekce navázaly na lektorčino vystoupení, seznámily francouzské spolužáky s českým školským systémem a přiblížily jim život v České republice.

Od poloviny února se opakovaně se studentkami a lektorkou sešly pracovnice z tiskového oddělení radnice za účelem natočení propagačního videa prezentujícího českou sekci na Lycée Daudet. Natáčení a rozhovory probíhaly ve vyučování (během výše zmíněné prezentace ve třídě CPES), na internátě i během mimoškolních aktivit (např. na konzervatoři, kde studuje jedna ze „secondek“) a posléze na radnici. Výsledkem je třiminutová prezentace, která je ke zhlédnutí na internetových stránkách radnice města Nîmes a článek v radničním tisku.

22. března se lektorka zúčastnila tradičního pracovního setkání lektorek na Velvyslanectví ČR v Paříži.

V dubnu se devět studentek české sekce zapojilo do překladatelské soutěže Cena Josefa Palivce. Ve třetí kategorii obsadily naše studentky první a třetí místo.

10. dubna proběhl Český den, jarní část akcí Českého klubu. Na programu byly velikonoční tradice s „českým“ pohoštěním, výstavka k připomenutí výročí okupace Československa v roce 1939 a na závěr projekce filmu Ostre sledované vlaky s prezentací režiséra a autora literární předlohy.



8. a 15. dubna lektorka na žádost Maison de l'Europe uskutečnila dva kurzy „Initiation à la langue et culture tchèque“ pro studenty programu Erasmus+ odjíždějící na stáž do České republiky.



16. května se tři studentky naší sekce zúčastnily tradičního divadelního představení dijonské sekce.

29. - 31. května jsme v Nîmes na oplátku stejně jako v loňském roce přivítali deset studentů dijonské sekce a jejich lektorku. Tentokrát měli možnost poznat s námi Montpellier, Pont du Gard a Seaquarium v Grau du Roi.



17. května proběhlo za účasti Kristýny Křížové, předsedkyně Asociace bývalých studentů ve Francii, v prostorách českého internátu, lycea a radnice natáčení reportáže pro TF3 o české sekci v Nîmes.

Závěrečný Pot de fin d'année české sekce se konal na začátku června formou pikniku v Jardin de la Fontaine.



Na základě iniciativy ředitele Českého kulturního centra v Paříži jsme s Kateřinou Malečkovou, lektorkou v Aix-en-Provence, pomohly zorganizovat výstavu „Pražské jaro 68“ v prostorách Maison de l'Europe.

Navazující přednáška pana Jiřího Hnilici,

historika a ředitele Českého kulturního centra v Paříži, se uskutečnila 11. června tamtéž. Naše studentky se podílely na přípravě „českého“ občerstvení a připravily kvíz o České republice a významných osobnostech naší historie a kultury.

12. června bylo oficiálně ukončeno vyučování a po odjezdu studentek ze seconde probíhaly maturity tříd première a terminale. Na závěr posledního červnového týdne se tradičně na radnici uskutečnila slavnostní recepcce „Fin de scolarité des élèves tchèques du Lycée Alphonse Daudet“ za přítomnosti zástupců školy, města Nîmes, départementu a hostitelských rodin.

Studentky tříd première a terminale po složení maturitní zkoušky odjízděly postupně do ČR v prvním červencovém týdnu.

## Závěr

Školní rok 2018/19 proběhl na české sekci v Nîmes úspěšně a bez problémů díky spolupráci a podpoře všech zmíněných oficiálních partnerů na české i francouzské straně. Pro financování našich mimoškolních aktivit je velmi důležitá Maison des Lycéens, asociace zaštiťující zájmovou činnost studentů lycea. Spolupráce s Maison de l'Europe de Nîmes nám umožňuje propojení našich kulturních a společenských aktivit na úrovni města a univerzity. Rodinné zázemí studentek zejména o víkendech tradičně úspěšně doplňuje síť hostitelských rodin, již se nám podařilo v letošním roce inovovat.

Svoje působení na lyceu Alphonse Daudeta ve školním roce 2018/19 hodnotím jako velmi úspěšné. Komunikace se zainteresovanými institucemi i jednotlivci byla rychlá a účinná, studentky dosáhly výborných studijních výsledků. Česká sekce má na lyceu velmi dobré zázemí a iniciativy české lektorky jsou podporovány vedením školy i radnicí. Ředitel lycea pan Frédérique Pagneux je dalšímu fungování

české sekce příznivě nakloněn a oceňuje zejména rychlost společenské adaptace, komunikativnost a vynikající studijní výsledky českých dívek.

Nîmes 9. července 2019

Mgr. Ludmila Pěničková